

Английский язык: эсперанто, созданное историей

Научный руководитель – Мурашёва Татьяна Валерьевна

Ланц Юлия Федоровна

Выпускник (бакалавр)

Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, Институт бизнеса и делового администрирования, Москва, Россия

E-mail: lantsjulia@gmail.com

Нормандское завоевание Англии, начавшееся с битвы при Гастингсе, традиционно признается лингвистами своеобразным Рубиконом, навсегда изменившим древнеанглийский язык. Действительно, французское влияние на наречие туманного Альбиона началось тогда, когда Вильгельм Завоеватель одержал победу над королем англосаксов Гарольдом [6]. Однако это без сомнения грандиозное по своей исторической и лингвистической значимости событие часто создает неверную иллюзию о том, что современный английский есть результат воздействия старофранцузского языка на англосаксонский. Однако кроме нормандских заимствований английский язык замечателен целым рядом иных лексических, грамматических и синтаксических «вливаний». Данная работа фокусируется на основных поворотных пунктах развития этого «естественного эсперанто», исследует наиболее обширные культурно-лингвистические пласты, ставшие неотъемлемой его частью, и предлагает конкретные примеры.

История английского языка, а вернее его предка, началась с того, что часть кельтов высадилась на острове *Pygdain*, населенном пиктами. О возникновении языка этих племен до сих пор ведутся споры; его влияние на английский не доказано. Кельтские переселенцы веками жили изолированно от кельтов континентальных, поэтому со временем превратились в другую культурно-этническую общность. Говорил этот народ на разновидности общекельтского наречия [9]. В современном английском языке до сих пор имеются слова, взятые из некогда общего кельтского языка. Особенным «наследием» от кельтского языка стали живущие по сей день в английском гидронимы и присутствие «продолженных» времен [10].

В 55 году до н.э. остров стал римской провинцией. Романизировался и язык - это ясно из некоторых английских топонимов. Тогда же появились латинские названия понятий, относившихся к военному делу, торговле, строительству [7].

Следующим этапом развития английского языка стало прибытие с континента англосаксов и ютов. Расширяя свои владения на острове и оттесняя бриттов на север, эти германские племена стали этническими предками англичан [11]. А на фундаменте германских диалектов строился английский язык. Так, англосаксонские местоимения, спряжение глаголов, образование множественного числа существительных, рудиментарное согласование прилагательных по числу, склонение существительных по падежам и наличие у них рода отсылает нас к современному немецкому языку [5].

Вторая волна романизации языка англосаксов захлестнула остров с принятием народом христианства. Появилась лексика, связанная с христианской религией, обрядами, библейскими сюжетами. Тогда же сформировались современные английские названия дней недели [3].

К 1012 г. Англия фактически подчинилась викингам; скандинавские же диалекты оказали кардинальное влияние на язык королевства. Последний обогатился лексемами, отно-

сящимися к повседневной жизни, топонимами, а также лексическими дублетами и даже неологизмами, образовавшимися от слияния данных языков [2].

С вторжением нормандских отрядов на берега Британии, на остров проник и старофранцузский язык. Лексические заимствования из этого языка касаются либо власти, либо образа и стиля жизни нормандцев, в общем - всего, что было с ними связано [8]. Этот период также характерен появлениям массы лексических дублетов, причем континентальные лексемы по сей день принято относить к высокому стилю, а англосаксонские - к повседневной лексике [1]. Нормандский диалект способствовал тому, чтобы в английском языке полностью отмерла строгая письменная грамматика, исчезли склонения и спряжения; множественное число теперь образовывалось путем прибавления -s (-es), а -e, прибавляемая в конце слова, не читалась [12].

Конечно, современный английский не остался на том уровне, на котором был после нескольких столетий нормандского владычества в Англии. И после нормандского вторжения английский язык обогащался иностранной лексикой, постепенно менялось и произношение [4]. Но кардинальные изменения его основ пришлось на описанный в статье исторический период, сделав английский язык естественным эсперанто.

Источники и литература

- 1) Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка М.: УРСС, 2002.
- 2) Блох М.Я., Семенова Т.Н., Тимофеева С.В. Практикум по теоретической грамматике английского языка-М.: Высшая школа, 2004.
- 3) Бруннер, Карл. История английского языка. Т.1 / Пер. с нем. С.Х.Васильевой / Под ред. и с предисл. Б.А.Ильиша- М.: Издательство иностранной литературы, 1955.
- 4) Гуревич В.В. От движения к покою или наоборот? (О некоторых парадоксах семантической деривации) // Логический анализ языка. Языки динамического мира. Дубна: Международный университет природы общества и человека «Дубна», 1999-С. 175-178.
- 5) Добронецкая Э.Г. Специфика функционирования и отмирания согласовательных категорий прилагательного в истории английского языка-Казань: Изд-во Казанского ун-та, 1978.
- 6) Ившин В.Д. Синтаксис речи современного английского языка: Учебное пособие для лингвистических университетов и факультетов иностранных языков. Ростов-на-Дону: РГПУ, 2002. С. 267-273.
- 7) Ильиш Б.А. История английского языка М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1958.
- 8) Пиотровский Р.Г. Очерки по грамматической стилистике французского языка. Морфология М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1956.
- 9) Стеблин-Каменский М.И. Древнеисландский язык- М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1955.
- 10) Alexander Gill's Logonomia Anglica (1619) / biographical and bibliographical introductions, translations and notes by Bror Danielson and Arvid Gabrielson. p. I, II. Stockholm.: Almqvist and Wiksell, 1972.
- 11) Jarnatovskaja V. Das Substantiv. Ein Hilfsbuch zur Deutschen Grammatik. -М.: Vyssay Skola, 1981.

- 12) Referovskaia E.A., Vassilieva A.K. Essai de Grammaire Francaise / P.l. L.: Prosvecheniye, 1973.

Иллюстрации

A _a	Æ _æ	B _b	C _c	D _d	Ð _ð	E _e	F _f	G _g	h _h	I _i	L _l
a	ash	be	c	de	eth	e	eff	yogh	há	i	ell
a	æ	b	c	d	ð	e	f	3 (g)	h	i	l
M _m	N _n	O _o	P _p	R _r	S _s	T _t	U _u	P _p	X _x	Y _y	þ _þ
emm	enn	o	pe	err	ess	te	u	wynn	eks	yr	thorn
m	n	o	p	r	s	t	u	p (w)	x	y	þ

Рис. 1. англосаксонский алфавит, иллюстрирующий родство современных английского и немецкого языков